ITALIANO

Precauzioni sulla sicurezza

Questo termometro deve essere usato esclusivamente per la lettura della temperatura corporea. Si devono prendere speciali precauzioni riguardanti la compatibilità elettromagnetica.

L'apparecchio deve essere utilizzato seguendo le informazioni fornite nei documenti allegati.

Questo apparecchio deve essere adoperato solo per l'uso a cui è destinato e secondo le indicazioni fornite in questo manuale.

Un uso diverso deve essere considerato errato e pericoloso. Il costruttore non può essere ritenuto responsabile dei danni

dovuti per un uso improprio o per il collegamento ad un sistema elettrico che non è conforme alle normative vigenti.

Per quanto riguarda la riparazione rivolgersi solo al servizio assistenza del distributore Beper. Richiedere sempre parti di ricambio originali. In caso contrario, può essere compromessa la sicurezza dell'apparecchio.

L'apparecchio non deve entrare a contatto con l'acqua calda.

Non esporlo ad alte temperature o alla luce diretta del sole.

Non far cadere il termometro. Non è resistente all'urto.

Non piegare o aprire l'apparecchio (tranne lo scomparto della batteria).

Non pulirlo con solventi, benzina o benzene. Pulire solo con acqua o disinfettante.

Non immergere il termometro impermeabile nel liquido per oltre 30 minuti.

Il termometro contiene piccole parti (batteria, scomparto batteria) che possono essere ingoiate dai bambini. Per questo motivo, non lasciare il termometro nelle mani dei bambini.

Non piegare la punta del termometro non-flessibile.

Non piegare la punta del termometro flessibile di oltre 45 gradi.

Se la temperatura ambiente è superiore a 35°C, immergere la punta del termometro in acqua fredda per circa 5 - 10 secondi prima di misurare la temperatura. La febbre persistente, specialmente nei bambini, deve essere curata dal medico. In tal caso, consultare il medico di fiducia.

L'UTILIZZO DI QUESTO TERMOMETRO NON SOSTITUISCE IL PARERE DEL PROPRIO MEDICO

Spiegazione dei simboli

⚠ Leggere con attenzione le istruzioni prima dell'uso

Batteria scarica

Lo Temperatura inferiore a 32°C o 90°F

Hi Temperatura superiore a 42.9°C o 109.9°F

Apparecchiatura di tipo B

°C Lettura in gradi Celsius

°F Lettura in gradi Fahrenait

Istruzioni di funzionamento

Prima dell'uso, si raccomanda di disinfettare la sonda. Per l'accensione, premere il tasto ON/OFF posto accanto al display; suonerà un breve segnale acustico, per indicare che il termometro è in funzione. Nello stesso tempo, il termometro esegue un auto-test, durante il quale sull'LCD compaiono tutti i segmenti digitali 88.8. . Quando sono indicate le lettere "Lo" ed una "C" o "F" lampeggiante, il termometro è pronto per l'uso.

Se la temperatura ambiente è al di sotto di 32°C o 90°F, "Lo" apparirà sull' LCD, mentre se è al di sopra di 42.9°C o 109.9°F, sull'LCD apparirà "Hi".

Durante la lettura, viene continuamente visualizzata la temperatura corrente ed il simbolo " C" o " F" lampeggia. La misurazione è completata quando si raggiunge un valore costante di temperatura. Il valore di temperatura si considera costante quando la temperatura sale meno di 0.1°C in 4 secondi. Non appena si raggiunge un valore di temperature costante, un segnale acustico (beep) suonerà per 4 volte, ed il simbolo "C" o " F" non lampeggerà più.

Sullo schermo LCD apparirà la temperatura più alta misurata. Quando la misurazione è completata, spegnere il termometro premendo il tasto ON/OFF. Se questa operazione non viene eseguita, il termometro si spegnerà automaticamente dieci minuti dopo che è stata visualizzata la temperatura.

Funzione memoria

Spegnere il termometro, quindi premere per circa 2 secondi il pulsante ON/OFF.

L'ultimo valore misurato con "C" o "F" apparirà automaticamente sull' LCD.

Questo valore sarà visibile sul display finché è premuto il pulsante ON/OFF.

La lettura è sovrascritta quando è registrato un nuovo valore di temperatura.

Metodi di misurazione della temperatura

E' importante ricordare che la lettura della temperatura corporea dipende dal posto in cui viene misurata.

Nel retto (rettale)

Questo è il metodo più preciso dal punto di vista medico, in quanto è il più vicino alla temperatura del corpo. La punta del termometro è inserita con cautela nel retto per un massimo di 2 cm. Il tempo medio di misurazione è di circa 9 - 11 secondi.

Sotto il braccio (ascellare)

Se si posiziona il termometro sull'ascella si ottiene una temperatura superficiale che può oscillare approssimativamente fra 0.5°C e 1.5°C rispetto alle temperature rettali negli adulti.

Il tempo medio di misurazione per questo metodo è di circa 23 - 29 secondi.

E' opportuno notare comunque, che non si può ottenere una lettura esatta se, ad esempio, le ascelle si sono raffreddate. In questo caso, si consiglia di prolungare il tempo di misurazione di circa 5 minuti per ottenere la lettura più precisa possibile che corrisponda il più possibile alla temperatura corporea.

In bocca (orale)

In bocca vi sono diverse zone calde. In generale, la temperatura orale è di 0.3°C - 0.8°C inferiore alla temperatura rettale. Per garantire una lettura quanto più precisa possibile, posizionare la punta del termometro sulla sinistra o sulla destra della radice della lingua. La punta del termometro deve essere a costante contatto con il tessuto durante la lettura e deve essere posizionata sotto la lingua. Tenere la bocca chiusa durante la lettura e respirare regolarmente con il naso. Non mangiare o bere nulla prima della misurazione.

Il tempo della misurazione media è di circa 15 - 19 secondi.

Nota: consigliamo il metodo rettale in quanto è il metodo più preciso per misurare la temperatura corporea e poiché sarete informati di prolungare il tempo di misurazione di circa 3 minuti dopo il beep.

Pulizia e disinfezione

Il modo migliore per pulire la punta del termometro è quello di utilizzare un disinfettante (ad es. alcol etilico al 70%) con un panno bagnato. Solo il termometro impermeabile può essere immerso nel liquido o in acqua tiepida per una pulizia e disinfezione completa.

Sostituzione della batteria

La batteria è scarica e deve essere sostituita quando appare il simbolo della batteria sulla destra dell'LCD. Togliere il coperchio della batteria e sostituirlo con una batteria (preferibilmente non al mercurio) dello stesso tipo. Notare che il segno "+" sale ed il segno "-" scende.

Dati tecnici

Range di misurazione: (32.0÷42.9)°C/(90÷109.9)°F

Tipo di batteria: batteria a bottone, tipo LR41, DC 1.5V

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione. Lo scontrino di acquisto e il certificato di garanzia si devono presentare assieme nel caso di reclami.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

e-mail: assistenza@beper.com - **www.beper.com**

ENGLISH

Warning :

Read instructions thoroughly before using digital thermometer

Choking Hazard: Thermometer cap and battery may be fatal if swallowed. Do not allow children to use this device without parental supervision.

Do not use thermometer in ear. Designed use is for oral, rectal, and armpit (axilla) readings only.

Do not place thermometer battery near extreme heat as it may explode.

Note: Use of the probe cover may result in a 0.1°C (0.2°F) discrepancy from actual temperature.

It is recommended the performance should be checked every two years.

Remove battery from the device when not in operation for a long time.

The performance of thermometer may be degraded if one or more of the following occur:

a) Operation outside stated temperature and humidity range;

b) Storage outside stated temperature and humidity range;

c) Mechanical shock;

d) Patient temperature is below ambient temperature.

This digital thermometer provides a quick and highly accurate reading of an individual's body temperature. To better understand its functions and to provide years of dependable results, please read all instructions first.

This thermometer is manufactured according to the system of EN12470-3:2000+A1:2009, ASTM E1112-00.

PRECAUTION

* Do not bend or drop thermometer. It is not shockproof.

* Do not boil probe to disinfect.

* Do not store in direct sunlight or in areas of extreme heat.

* Do not disassemble. See BATTERY REPLACEMENT to replace battery. Do not put in trash.

*Recycle or manage as hazardous waste. Battery contains mercury.

*Avoid strong electromagnetic interference such as microwave ovens and cell phones.

Direct Current .

Type B Applied Part

⚠ Caution, consult accompanying documents

LOT Batch code.

Manufacturer

EC REP European Authorized Representative

DIRECTIONS

1. Wipe or dip thermometer probe with isopropyl rubbing alcohol to disinfect .

2. Press the On/Off Button next to LCD display. A tone will sound as the screen shows , 88.8. followed by last recorded temperature.

After showing the self-test temperature, the thermometer is now in the testing mode.

***Note**: If the measured temperature is less than 32°C or 90°F , the LCD will display Lo, if the measured temperature is higher than 42.9°C or 109.9°F , the LCD will display Hi.

3. Position thermometer in desired location (mouth, rectum, or armpit.)

a) **Oral Use**: Place thermometer under tongue as indicated by position shown in Figure

2. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air. Normal temperature between 35.7°C and 37.3°C (96.3°F and 99.1°F)

b) **Rectal Use**: Lubricate silver probe tip with petroleum jelly for easy insertion. Gently insert sensor approximately 1cm (less than 1/2) into rectum. Normal temperature between 36.2°C and 37.7°C (97.2°F and 99.9 °F).

c) **Armpit Use**: Wipe armpit dry. Place probe in armpit and keep arm pressed firmly at side.

From a medical viewpoint, this method will always provide inaccurate readings, and should not be used if precise measurements are required. Normal temperature between 35.2°C and 36.7°C (95.4°F and 98.1 °F).

4. The degree sign flashes throughout the testing process. When flashing stops an alarm will beep for approximately 10 seconds. The measured reading will appear on the LCD simultaneously. The displayed temperature will not change when thermometer is removed from its testing position

*Note: Normally Alarm beeps m ore rapidly w hen temperature reaches 37.8°C (100°F) or higher ,and the buzzes are" Bi- Bi- Bi- Bi-"; he buzzes are" Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi-------Bi-Bi-Bi"

5. To prolong battery life, press the On/Off Button to turn unit off after testing is complete. If no action is taken, the unit will automatically shut off after around10 minutes.

°C/ °F SWITCHABLE

Temperature readings are available in the Fahrenheit or Celsius scale (°C/°F; located in the upper right corner of LCD.) With the unit off, press and hold the On/Off Button for approximately 4 seconds to change the current setting.

BATTERY REPLACEMENT

1. Replace battery when appears in the lower right corner of LCD display.

2. Pull battery cover off

3. Use pointed object such as a pen to remove old battery. Discard battery lawfully. Replace with new 1.5 DC button type LR41 or SR41,UCC392 , or equivalent. Be sure battery is installed with polarity facing up.

4. Slide battery chamber back into place and attach cover.

CLEANING AND DISINFECTION

Wipe the thermometer with a soft clean cloth.

For stubborn stains, wipe the thermometer with a cloth that has been dampened with water or a neutral detergent solution and then wring thoroughly. Finish by wiping with a soft dry cloth.

Observe the following to prevent damage to the thermometer.

-Do not use benzene, thinner, gasoline or other strong solvents to clean the thermometer.

-Do not soak the sensing section in alcohol for long periods of time or attempt to sterilize it using hot water (water at a temperature of 50°C (122°F) or higher).

-Do not use ultrasonic washing to clean the thermometer.

TECHNICAL DATA

Measurement range: (32.0÷42.9)°C/(90÷109.9)°F

Power supply: 1.5 DC battery LR41 type

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com**

WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

FRANÇAIS

Précautions sur la sécurité

Ce thermomètre doit être utilisé seulement pour la lecture de la température corporelle. On doit prendre de spéciales précautions qui concernent la compatibilité électromagnétique.

L'appareil doit être utilisé en suivant les informations fournies dans les documents annexes.

Cet appareil doit être utilisé seulement dans l'emploi pour lequel il a été projeté, et suivant les indications fournies dans ce manuel.

Une différente utilisation doit être considéré erronée et dangereuse. Le fabricant ne peut pas être considéré responsable des dégâts dus à la mauvaise utilisation ou à la connexion à un système électrique qui n'est pas conforme aux normes en vigueur.

Pour ce qui concerne la réparation il faut s'adresser seulement au service d'assistance du distributeur Beper. Il faut toujours demander des pièces de rechange originales. Dans le cas contraire, la sécurité de l'appareil peut être compromise.

L'appareil ne doit pas entrer en contact avec l'eau chaude.

Il ne faut pas l'exposer aux hautes températures ou à la lumière directe du soleil.

Ne laissez pas tomber le thermomètre. Il n'est pas résistant au choc.

Ne pliez pas, n'ouvrez pas l'appareil (sauf dans le compartiment de la batterie).

Ne le nettoyez pas avec des solvants, essence ou benzène. Nettoyez seulement avec de l'eau ou du désinfectant.

Plongez le thermomètre imperméable dans le liquide pour 30 minutes, pas plus.

Le thermomètre contient des petites parties (batterie, compartiment batterie) qui peuvent être avalées par les enfants. Pour cette raison, ne laissez pas le thermomètre dans les mains des enfants.

Ne pliez pas le bout du thermomètre non-flexible.

Ne pliez pas le bout du thermomètre flexible plus que 45°.

Si la température ambiante est supérieure à 35°C o 95°F, plongez le bout du thermomètre dans de l'eau froide pour environ 5 – 10 secondes avant de mesurer la température.

La fièvre persistante, surtout chez les enfants, doit être soignée par le médecin. Dans ce cas, il faut voir le médecin de famille.

L'UTILISATION DE CE THERMOMÈTRE NE SUBSTITUE PAS L'AVIS DU MÉDECIN.

Explication des symboles

⚠ Lire soigneusement le mode d'emploi avant l'utilisation

Batterie faible

Lo Température inférieure à 32°C o 90°F

Hi Température supérieure à 42.9°C o 109.9°F

Appareil du type B

°C Lecture en degrés Celsius

°F Lecture en degrés Fahrenait

Mode d'emploi

Avant d'utiliser, nous vous recommandons de désinfecter la sonde. Pour l'allumage, appuyer sur la touche ON/OFF qui se trouve à côté de l'écran ; un bref bip va sonner en indiquant que le thermomètre est en marche. En même temps, le thermomètre effectue un autotest, pendant lequel sur l'LCD tous les segments numériques 88.8. apparaissent . Lorsqu'il y a les lettres "Lo" et un "C ou "F" clignotantes, le thermomètre est prêt pour être utilisé. Si la température ambiante est en-dessous de 32° C ou 90°F, sur l'écran apparaissent "Lo" ; si la température est au-dessous de 42.9°C ou 109.9°F, sur l'écran apparaissent "Hi".

Pendant la lecture, la température en cours s'affiche toujours, et les symboles " C" ou " F" clignotent. Le mesurage est complet lorsqu'on rejoint une valeur constante de température. La valeur de température est constante lorsque la température monte moins que 0.1°C en quelques secondes. Dès qu'on rejoint une valeur de température constante, un bip sonne pour quatre fois, et le symbole "C" ou " F" ne clignotent plus.

Sur l'écran apparaît la température la plus haute mesurée jusqu'à ce moment. Lorsque le mesurage est complet, il faut éteindre le thermomètre en appuyant sur les touches ON/OFF. Dans le cas où cette opération n'est pas exécutée, le thermomètre s'éteint automatiquement dix minutes après que la température a été affichée.

Fonction mémoire

Eteindre le thermomètre, donc appuyer pour 2 secondes environ sur la touche ON/OFF.

La dernière valeur mesurée avec "C" ou "F" s'affiche automatiquement sur l'LCD.

Cette valeur sera visible sur l'écran jusqu'à ce que vous appuyez sur la touche ON/OFF.

La lecture est écrasée lorsqu'on enregistre une nouvelle valeur de température.

Méthode de mesurage de la température

Il est nécessaire de vous rappeler que la lecture de la température corporelle dépend del'endroit où elle est mesurée.

Dans le rectum (rectal)

Du point de vue médical cette méthode est la plus précise, puisque c'est la température la plus proche de la température du corps. Le bout du thermomètre est inséré soigneusement dans le rectum pour un maximum de 2 cm. Le temps moyen de mesurage est de 9-11 secondes environ.

Sous le bras (axillaire)

Si vous positionnez le thermomètre sous l'aisselle on obtient une température superficielle qui peut varier environ entre 0.5°C et 1.5°C par rapport à la température rectale chez les adultes.

Le temps moyen de mesurage pour cette méthode est de 23 - 29 secondes environ.

Il est important de remarquer qu'on ne peut pas obtenir une lecture précise lorsque – par exemple – les aisselles se sont refroidies. Dans ce cas, on vous conseille de prolonger le temps de mesurage de 5 minutes environ pour obtenir la lecture la plus précise possible qui corresponde complètement à la température corporelle.

Dans la bouche (oral)

Dans la bouche il y a de différentes zones chaudes. En général, la température orale est de 0.3°C - 0.8°C inférieure à la température rectale. Pour garantir la lecture la plus précise possible, il faut mettre le bout du thermomètre à gauche ou à droite de la racine de la langue. Le bout du thermomètre doit être constamment en contact avec la langue pendant la lecture et il doit se trouver toujours en -dessous la langue. Il faut tenir la bouche fermée pendant la lecture et respirer régulièrement avec le nez. Il ne faut ni manger ni boire avant le mesurage.

Le temps du mesurage moyen est de 15 – 19 secondes environ.

Note: Nous vous conseillons la méthode rectale car elle est la plus précise pour mesurer la température corporelle, et car on vous dira de prolonger le temps de mesurage de 3 minutes environ après le bip.

Nettoyage et désinfection

La façon la meilleure pour nettoyer le bout du thermomètre est celle d'utiliser un désinfectant (par ex. alcool éthylique à 70%) avec un chiffon mouillé. Seulement le thermomètre imperméable peut être plongé dans le liquide ou dans l'eau tiède pour un nettoyage et une désinfection complets.

Remplacement de la batterie
La batterie est faible et elle doit être remplacée lorsque le symbole de la batterie " " à droite de l'écran apparaissent.
Il faut enlever le couvercle de la batterie et la remplacer avec une batterie (de préférence qui ne soit pas au mercure) du même type. Il faut remarquer que la marque "+ " monte et la marque "-" descend.
Données techniques
Range de mesurage: (32.0÷42.9)°C/(90÷109.9)°F
Type de batterie: batterie alcaline manganèse, type LR41, DC 1.5V
Dans un soucis d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.
CONDITIONS DE GARANTIE
Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.
LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER. ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU **assistenza@beper.com** POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉE BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

DEUTSCH

Sicherheitshinweis
Dieses Gerät ist ausschließlich zur Messung der Körpertemperatur vorgesehen. Besondere Vorsichtsmaßnahmen müssen bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit ergriffen werden.
Verwenden Sie das Gerät gemäß den mitgelieferten Bedienungsanleitungen.
Dieses Gerät ist nur für den vom Hersteller bestimmten Zweck vorgesehen und muss gemäß diesen Bedienungsanleitungen gebraucht werden.
Ein zweckentfremdeter Gebrauch kann gefährlich sein. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die von einem zweckentfremdeten Gebrauch oder von einem Anschluss an einem nicht vorschriftsmäßigen Stromnetz angerichtet wurden.
Wenden Sie sich an unseren Kundendienst für die Reparatur. Bitten Sie immer um Originalersatzteile. Anderenfalls könnte die Sicherheit des Geräts beeinträchtigt werden.
Kontakt zwischen Gerät und warmen Wasser vermeiden.
Gerät keinen hohen Temperaturen und direkter Sonnenstrahlung aussetzen.
Achten Sie auf die Unversehrtheit des Geräts. Das Thermometer ist nicht stoßfest.
Gerät nicht biegen bzw. öffnen (mit Ausnahme vom Batteriefach).
Gerät nicht mit Verdünnungsmitteln, Benzin bzw. Benzol sondern mit Wasser und Desinfektionsmitteln reinigen.
Undurchlässiges Thermometer nicht länger als 30 Minuten in einer Flüssigkeit tauchen.
Das Gerät enthält kleine Teile (Batterie, Batteriefach), die von Kindern verschluckt werden können. Lassen Sie niemals Kinder mit dem Gerät unbeaufsichtigt.
Spitze des unflexiblen Thermometers nicht biegen.
Spitze des flexiblen Thermometers nicht mehr als 45° biegen.
Wenn die Raumtemperatur höher als 35°C bzw. 95°C F ist, tauchen Sie die Thermometerspitze in kaltem Wasser ca. 5 bis 10 Sekunden vor der Temperaturmessung.
Anhaltendes Fieber vor allem bei Kindern muss vom Arzt behandelt werden.
Im Zweifelfall wenden Sie sich an Ihren Arzt.
DER GEBRAUCH DIESES GERÄTS ERSETZT KEINE ÄRZTLICHE DIAGNOSE
Zeichenerklärung
⚠ Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanweisungen durch
leere Batterie
Lo Temperatur niedriger als 32°C oder 90°F
Hi Temperatur höher als 42.9°C oder 109.9°F
Vorrichtung vom Typ B
°C Celsius-Temperaturmessung
°F Fahrenheit-Temperaturmessung
Gebrauchsanweisungen
Vor dem Gebrauch desinfizieren Sie das Gerät. Zur Einschaltung drücken Sie die ON/OFF-Taste neben dem Display; ein akustisches Signal klingt und das Thermometer ist betriebsbereit. Gleichzeitig wird ein Autotest auf dem Gerät durchgeführt, in dem alle digitale Zeichen 8888 auf dem Display gezeigt werden. Wenn die Buchstaben „Lo" und eine „C" bzw. „F" gezeigt werden, ist das Thermometer betriebsbereit.
Wenn die Raumtemperatur unter 32°C bzw. 90°F liegt, erscheint „Lo" auf dem Display; wenn die Raumtemperatur über 42.9°C bzw. 109.9°F liegt, erscheint „Hi" auf dem Display.
Während der Temperaturmessung wird die Temperatur ständige gezeigt und das Symbol „C" bzw. „F" blinkt. Wenn ein endgültiger Temperaturwert gezeigt wird, ist die Messung zum Ende. Der Temperaturwert ist konstant, wenn die Temperatur weniger als 0,1°C in 4 Sekunden steigt. Sobald eine konstante Temperatur erreicht wird, klingt ein akustisches Signal (Pieps) viermal und das Symbol „C" bzw. „F" blinkt nicht mehr.
Auf dem LCD-Display erscheint der höchste Messungswert. Wenn die Messung zum Ende ist, schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste aus. Wenn Sie die ON/OFF-Taste nach der Messung nicht drücken, wird das Gerät nach zehn Minuten automatisch ausgeschaltet.
Speicherfunktion
Thermometer ausschalten und ON/OFF-Knopf ca. 2 Sekunden drücken.
Die letzte Messung mit „C" bzw. „F" wird automatisch auf dem LCD-Display gezeigt.
Dieser Wert ist sichtbar, solange die ON/OFF-Taste gedrückt wird.
Beim Speicher von einer neuen Temperaturmessung wird der vorherige Wert automatisch gelöscht.
Temperaturmessungsmethoden
Die Temperaturmessung ändert je nach dem Körperteil, in dem Sie die Temperatur messen möchten.
Im Enddarm (rektal)
Ärztlich gesehen ist die rektale Temperaturmessung die beste Methode, weil der Enddarm die genaue Körpertemperatur wiederspiegelt. Stecken Sie langsam und schrittweise die Thermometerspitze maximal 2 cm hinein und warten Sie ungefähr 9 bis 11 Sekunden ab.
Unter den Achselhöhlen (axillare Messung)
Bei der Achselmessung erhält man einen Temperaturwert, der im Vergleich zu der Rektalmessung bei Erwachsenen zwischen ungefähr 0,5°C und 1,5°C liegen kann.
Die durchschnittliche Messungszeit für die Achselmessung ist von ca. 23-29 Sekunden.
Wenn die Achsel zum Beispiel sich abgekühlt haben, erhält man keine genaue Temperaturmessung. In diese Fall verlängern Sie die Messungszeit bis 5 Minuten, um eine genauere Temperaturmessung zu erhalten, die wirklich der Körpertemperatur entspricht.
Im Mund (oral)
Im Mund gibt es verschiedene warme Gebiete. Im Allgemeinen beträgt die mündliche Temperatur 0.3°C - 0.8°C weniger als die rektale. Zur Gewährleistung einer genaueren Messung legen Sie die Thermometerspitze links oder rechts der Zungenwurzel.
Die Thermometerspitze muss andauernd im Kontakt mit der Zunge während der Messung sein und muss unter der Zunge liegen. Während der Messung halten Sie den Mund zu und atmen Sie regelmäßig mit der Nase. Vor der Messung essen bzw. trinken Sie vorzugsweise nichts.
Die durchschnittliche Messungszeit beträgt ca. 15-19 Sekunden.
Hinweis: es ist empfehlenswert, die Temperatur rektal zu messen. Diese Messung ist sehr genau und entspricht der tatsächlichen Körpertemperatur. Nach einem Pieps werden Sie dann informiert, ob Sie die Messungszeit um 3 Minuten verlängern sollen oder nicht.
Reinigung und Desinfektion
Zur Reinigung der Thermometerspitze benutzen Sie eine Desinfektionsmittel (z.B. Spiritus 70%) mit einem angefeuchteten Tuch. Nur das durchlässige Thermometer kann in Flüssigkeiten oder lauwarmes Wasser für eine komplette Reinigung und Desinfektion getaucht werden.
Batterieersatz
Wenn das Symbol auf der rechten Seite vom LCD-Display gezeigt wird, benötigt das Gerät eine neue Batterie. Batteriefach öffnen und Batterie mit einer neuen Kopfzelle (möglicherweise keine Quecksilberbatterie) vom selben Typ ersetzen. Die Zeichen „+" und „-" werden jeweilig steigen und sinken.
Technische Daten
Temperaturmessung: (32.0÷42.9)°C/(90÷109.9)°F
Batterietyp: Knopfzellen vom Typ LR41, DC 1.5V
In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.
GARANTIE
Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon). Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen. Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler. Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.
TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND ODER POST SALES ABTEILUNG VON FA. BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com** DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

ESPAÑOL

Precauciones de seguridad
El termómetro se debe utilizar exclusivamente para la lectura de la temperatura corporal.
Se deben tomar precauciones especiales relativas a la compatibilidad electromagnética.
El equipo debe ser utilizado según la información proporcionada en los documentos adjuntos.
Este equipo debe ser utilizado sólo para el uso al que está destinado, y de conformidad con las indicaciones proporcionadas en este manual. Un uso distinto debe ser considerado erróneo y peligroso. El fabricante no puede ser considerado responsable por los daños debidos a un uso inadecuado o por la conexión a un sistema eléctrico que no se ajuste a las normativas vigentes.
En cuanto a la reparación dirigirse únicamente al servicio de asistencia del distribuidor Beper. Siempre pedir piezas
de repuesto originales. De lo contrario, puede verse comprometida la seguridad de la unidad.
El dispositivo no debe entrar en contacto con agua caliente.
No lo exponga a altas temperaturas o la luz directa del sol.
No deje caer el termómetro. No es resistente a impactos.
No doble o abra el aparato (excepto el compartimiento de la batería).
No lo limpie con disolventes, gasolina o bencina. Limpie sólo con agua o desinfectante.
No sumerja el termómetro impermeable en líquido por más de 30 minutos.
El termómetro contiene piezas pequeñas (batería, compartimiento de la batería) que pueden ser tragados por los niños. Por esta razón, no deje el termómetro en manos de los niños.
No doblar la punta del termómetro no flexible.
No doblar la punta del termómetro flexible a más de 45 grados.
Si la temperatura ambiente supera los 35°C ó 95°F, sumerja la punta del termómetro en agua fría durante unos 5-10 segundos antes de medir la temperatura. La fiebre persistente, especialmente en los niños, debe ser tratada por un médico. En tal caso, consulte a su médico de confianza.
IMPORTANTE: EL USO DE ESTE TERMÓMETRO NO SUSTITUYE EL DIA GNÓSTICO DEL MÉDICO
Manual de instrucciones de funcionamiento
Antes de su uso, se recomienda la desinfección de la sonda. Para el encendido, pulse el botón ON/OFF que se encuentra al lado de la pantalla, sonará un pitido corto, lo que indica que el termómetro está en funcionamiento. Al mismo tiempo, el termómetro está ejecutando un auto-test, durante el cual en la pantalla LCD aparecen todos los segmentos digitales. Cuando se muestran las letras "Lo" y una "C" o "F" parpadeando, el termómetro está listo para su uso. Si la temperatura ambiente es inferior a 32°C u 90°F, "Lo" aparecerá en la pantalla LCD, mientras que si la temperatura ambiente está por encima de 42.9°C ó 109.9°F, aparecerá en la pantalla LCD "Hi".
Durante la lectura, continuamente se visualiza la temperatura actual y el símbolo "C" o "F" parpadea. La medición se completa cuando alcanza un valor constante de temperatura.
El valor de la temperatura se considera constante cuando la temperatura aumenta menos de 0,1°C en 4 segundos. Una vez que alcance un valor de temperaturas constante, sonará un pitido 4 veces, y el símbolo "C" o "F" ya no parpadeará. En la
pantalla LCD aparecerá la máxima temperatura medida. Cuando la medición se haya completado, apague el termómetro pulsando la tecla ON/OFF. Si esta operación no se realiza, el termómetro se apagará automáticamente después de diez minutos que se ha visualizado la temperatura.
Función de memoria
Apague el termómetro, y presione durante aproximadamente 2 segundos el botón ON/OFF.
El último valor medido con "C" o "F" aparecerá automáticamente en la pantalla LCD.
Este valor se visualizará en la pantalla hasta que usted pulse el botón ON/OFF.
La lectura se sobrescribe cuando se registra un nuevo valor de temperatura.
Métodos de medición de temperatura
Es importante recordar que la lectura de la temperatura corporal depende del lugar donde esta haya sido medida.
En el recto (rectal)
Esta es la forma más precisa desde el punto de vista médico, ya que es la más cercana posible de la temperatura corporal. La punta del termómetro se inserta, con cautela, en el recto por un máximo de 2 cm. El promedio de tiempo de medición es de unos 9-11 segundos.
Bajo el brazo (axilar)
Si se coloca el termómetro bajo la axila se obtiene una temperatura superficial que puede fluctuar, aproximadamente, entre 0,5°C y 1,5°C en comparación con la temperatura rectal en adultos.
El tiempo medio de este método de medición es de unos 23-29 segundos.
Cabe señalar, sin embargo, que no se puede obtener una lectura precisa si, por ejemplo, las axilas se han enfriado. En este caso, se recomienda ampliar el tiempo de medición por aproximadamente 5 minutos para obtener la lectura más exacta posible que coincida lo más cerca posible con la temperatura corporal.
En la boca (oral)
En la boca hay varios puntos calientes. En general, la temperatura oral es de 0,3°C - 0,8°C por debajo de la temperatura rectal. Con el fin de garantizar una lectura lo más precisa posible, coloque la punta del termómetro a la izquierda o a la derecha de la raíz de la lengua. La punta del termómetro debe estar en constante contacto con el tejido durante la lectura y debe estar colocada bajo la lengua. Mantenga la boca cerrada mientras se hace la lectura y respire regularmente por la nariz. No coma ni beba nada antes de la medición.
El promedio de tiempo de medición es de aproximadamente 15-19 segundos.
Nota: Recomendamos el método rectal porque es el método más exacto para medir la temperatura corporal, y además, serán informados de prolongar el tiempo de medición unos 3 minutos después de la señal.
Limpieza y desinfección
La mejor manera para limpiar la punta del termómetro es utilizar un desinfectante (por ejemplo, alcohol etílico al 70%) con un paño húmedo. Sólo el termómetro impermeable puede ser sumergido en líquido o en agua tibia para una completa limpieza y desinfección.
Sustitución de la batería
La batería está descargada y debe ser sustituida cuando aparece el símbolo de la batería " " a la derecha de la pantalla LCD. Retire la tapa de la batería y sustituya la batería (de preferencia que no sea de mercurio) por una del mismo tipo. Tenga en cuenta que el signo "+" está arriba y la señal "-" abajo.
Datos técnicos
Rango de medición: (32,0÷42,9)°C/ (90÷109.9)°F
Tipo de batería: batería alcalina de manganeso, tipo LR41, DC 1,5 V
CERTIFICADO DE GARANTÍA
Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.
Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.
CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO DE POST VENTA DE BEPER .
ENVIE UN E-MAIL **assistenza@beper.com** Y LE ENVIAREMOS DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

Smaltimento
Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2011/65 EU e del Decreto Legislativo n. 151 del 25 Luglio 2005. Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Disposal
Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2011/65/EU.
At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

Mise au rebut
Avertissements pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive européenne 2011/65/EU.
Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Entsorgung
Wichtiger Hinweis für die korrekte Entsorgung des Produkts in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2011/65/EU.
Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.

Eliminación
Advertencias para la eliminación correcta del producto según establece la Directiva Europea 2011/65/EU.
Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

CE 0197 RoHS COMPLIANT 2011/65/EU